



manual de instrucciones

ES

instructions manual

EN

mode d'emploi

FR

manual de instruções

PT

használati utasítás

HU

تعليمات التشغيل

AR

ufesa

báscula de Cocina
BC1500

¡Estimado cliente! ●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●

Le felicitamos por haber elegido nuestro aparato y le damos la bienvenida a la comunidad de usuarios de productos ufesa.
 Para obtener los mejores resultados le recomendamos que use solo accesorios originales ufesa, puesto que han sido diseñados especialmente para este producto. Por favor, lea estas instrucciones atentamente. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad. Guarde estas instrucciones de uso para futuras consultas.

Modo de empleo de la balanza



No golpee la balanza



No use ni guarde la balanza en lugares húmedos



No la sumerja en agua

Datos técnicos

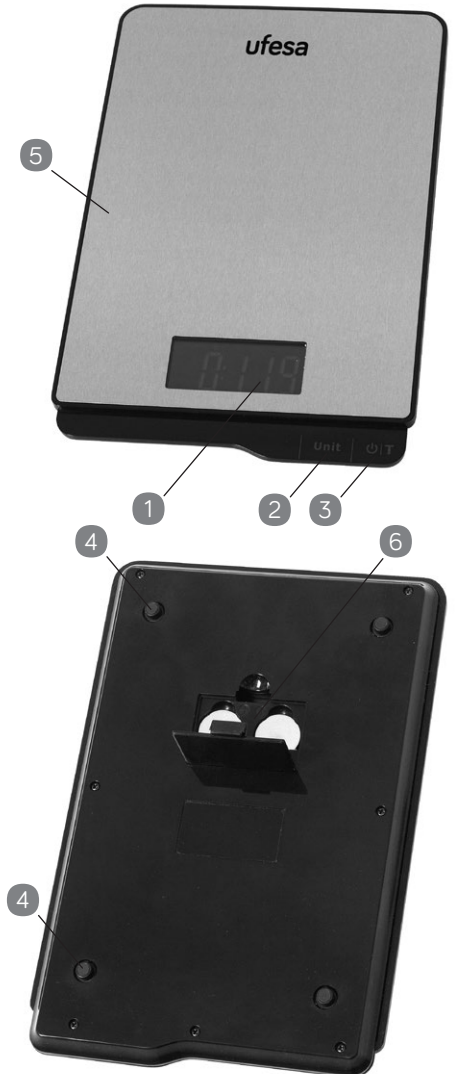


Las especificaciones técnicas figuran en la placa de características del aparato.
 Precisión de medición: ± 1 g.
 Intervalo de tolerancia: 2 g - 5000 g.
 Pilas: 2 x CR2032.
 La balanza de cocina cumple con las normas aplicables.
 El aparato cumple con las siguientes directivas:
 – Compatibilidad electromagnética (EMC)
 – 2004/108/EC.
 En la placa de características del producto figura la marca CE.

Estructura de la balanza



- ① Pantalla electrónica
- ② Botón de conversión de unidades de peso **Unit**
- ③ Botón de encendido / apagado / poner a cero (tara) **U/T**
- ④ Pies de goma
- ⑤ Plataforma metálica de pesado
- ⑥ Compartimento para las pilas



Modo de empleo y mantenimiento de la balanza



Antes del primer uso

- 1 Saque la balanza de la caja.
- 2 Retire el protector de las pilas (véase «Sustitución de las pilas»).

Modo de empleo

- 1 Coloque la balanza en una superficie estable y plana. La balanza no se debe colocar sobre alfombras ni superficies elásticas.
- 2 Pulse el botón **U|T (3)** para encender la balanza.
- 3 Espere a que en la pantalla aparezca el símbolo «**0**».
- 4 Seleccione la unidad de peso deseada (véase «Selección de la unidad de peso»).
- 5 Después de completar el pesaje, apague la balanza manteniendo pulsado unos dos segundos el botón **U|T (3)**.

Indicadores de advertencia

Cambiar la pila - la pantalla muestra el símbolo «**L 0**». La balanza se apagará automáticamente después de unos segundos.

Indicador de sobrecarga - la pantalla muestra el símbolo «**EEEE**». Retire el producto pesado para no dañar la balanza.

No exceda la capacidad máxima de la balanza (5000 g - 5 kg).



Pantalla - símbolos



- - valor negativo
- TARE - poner a cero (tara)
- lb oz - libras, onzas
- fl.oz. - onzas líquidas
- g - gramos
- ml - mililitros

El símbolo «-» aparecerá en la pantalla cuando se utiliza la función tara o cuando el recipiente tarado u otro producto se retira de la balanza.



Descripción de la funciones



Pesaje

- 1 Pulse el botón **U|T (3)** para encender la balanza.
- 2 Espere a que en la pantalla aparezca el símbolo «**0**».
- 3 Seleccione la unidad de peso deseada (véase «Selección de la unidad de peso»).
- 4 Coloque el producto en la plataforma metálica de pesado (no exceda la capacidad máxima de 5000 g).



Poner la balanza a cero - tara

Cuando la balanza está encendida, en la pantalla se muestra el símbolo «**0**». Coloque un plato, un recipiente o un cazo en la balanza y presione el botón **U|T (3)** para poner la balanza a cero.



El símbolo «TARE» se muestra solo cuando el peso del recipiente supera los 600 g.



Apagado automático

La balanza se apaga automáticamente si no se realiza ninguna operación durante sesenta segundos.

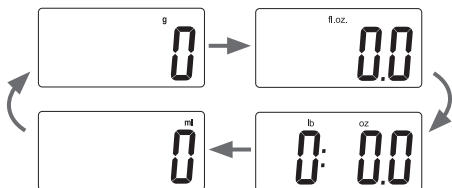
Con el fin de maximizar la duración de las pilas, se recomienda apagar el peso después de utilizarlo.



Selección de la unidad de peso

La balanza dispone de una función de selección de la unidad de peso.

Para cambiar la unidad de peso, mantenga pulsado el botón **Unit (2)** de selección de unidades de peso hasta que en la pantalla se muestre la unidad de peso deseada.



Sustitución de las pilas

El compartimento de las pilas se encuentra en la parte inferior de la balanza. Antes del primer uso, abra el compartimento y retire el protector de las pilas.

- 1 Para cambiar las pilas, abra la tapa del compartimento de las pilas (6) y retire las pilas descargadas.
- 2 Introduzca dos pilas CR2032. Preste atención a la polaridad correcta de las pilas.
- 3 Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

Limpieza y mantenimiento

Limpie la balanza con un paño ligeramente húmedo. No sumerja la balanza en agua ni utilice productos abrasivos.

Todas las piezas de plástico se deben limpiar inmediatamente si se manchan con grasa, especias, vinagre o alimentos con un olor/color intenso. Evite el contacto de la balanza con los jugos ácidos de cítricos.

Advertencias de deposición/eliminación

Para su transporte, nuestras mercancías cuentan con un embalaje optimizado. Este consiste –por principio– en materiales no contaminantes que deberían ser entregados como materia prima secundaria al servicio local de eliminación de basuras.



Este producto cumple la Directiva de la UE 2002/96/EC. El símbolo del cubo de basura tachado sobre el aparato indica que el producto, cuando finalice su vida útil, deberá desecharse separado de los residuos domésticos,

llevándolo a un centro de desecho de residuos separado para aparatos eléctricos o electrónicos o devolviéndolo a su distribuidor cuando compre otro aparato similar. El usuario es el responsable de llevar el aparato a un centro de desecho de residuos especiales al finalizar su vida útil. De lo contrario, podrá ser sancionado en virtud de los reglamentos de desecho de residuos vigentes. Si el aparato inutilizado es recogido correctamente como residuo separado, podrá ser reciclado, tratado y desechado de forma ecológica; esto evita un impacto negativo sobre el medio ambiente y la salud, y contribuye al reciclaje de los materiales del producto. Para obtener más información sobre los servicios de desecho de residuos disponibles, contacte con su agencia de desecho de residuos local o con la tienda donde compró el aparato. Los fabricantes e importadores se hacen responsables del reciclaje, tratamiento y desecho ecológico, sea directamente o a través de un sistema público.

Su Ayuntamiento o Municipio le informará sobre posibilidades de deposición/eliminación para los aparatos en desuso.

El fabricante/importador no acepta ninguna responsabilidad por los daños y perjuicios derivados de un uso inadecuado o manejo inadecuado.

El fabricante/importador se reserva los derechos de modificar el producto en cualquier momento con el fin de ajustarlo a las regulaciones legales, normas, directivas, o debido a razones de construcción, comercialización, estéticas o de otro tipo, sin notificación previa.



Dear Customer! ●●●●●●●●●●●●●●●●

Congratulations on your choice of our appliance, and welcome among the users of ufesa products. In order to achieve best possible results we recommend using exclusively original ufesa accessories. They have been specially designed for this product. Please read this instruction manual carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this instruction manual for future reference.

Handling instructions



Do not hit



Do not use or store in humid locations



Do not immerse in water

Technical parameters

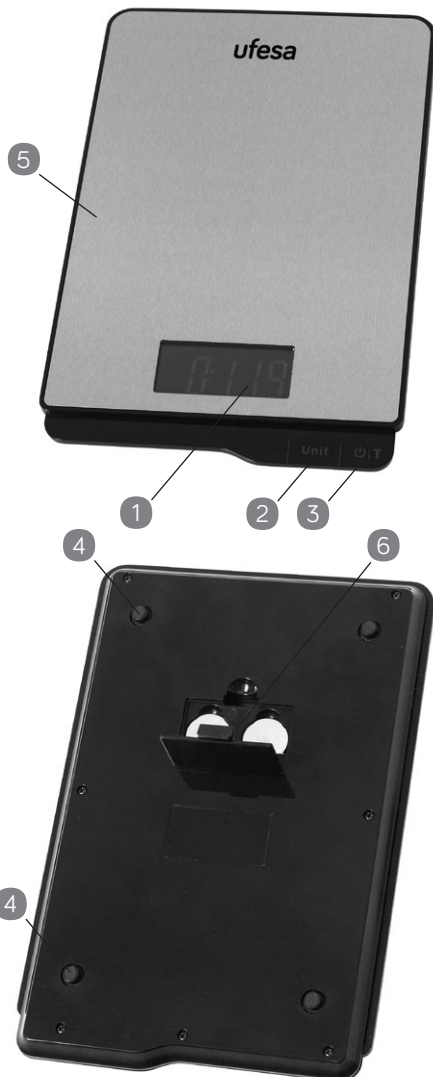


Technical parameters are shown on the rating plate.
 Measurement accuracy: ± 1 g.
 Capacity: 2 g – 5000 g.
 Battery: 2 x CR2032.
 The appliance meets the requirements of the applicable standards.
 The appliance is compliant with the requirements of the following directives:
 – Electromagnetic compatibility (EMC) – 2004/108/EC.
 The CE mark is shown on the product's rating plate.

Features



- 1 Electronic display
- 2 Weight unit conversion button **Unit**
- 3 On/Off \ Reset (Tare) button **⏻**
- 4 Rubber feet
- 5 Metal weighing platform
- 6 Battery compartment



Operation and Performance

Before the first use

- 1 Remove the scales from the packaging.
- 2 Remove the battery protection (see “Battery Replacement”).

Operation

- 1 Place the scales on a hard, level surface. Do not use the appliance on carpets or any soft surfaces.
- 2 Press the **U|T** button (3) to switch on the appliance.
- 3 Wait until the display shows „0”.
- 4 Select the required weight unit (see “Weight Unit Selection”).
- 5 When the weighing has been completed, press the **U|T** (3) button and hold it for about 2 seconds to switch off the appliance.

Warning indicators

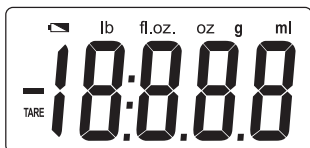
The battery must be replaced – „L 0” will appear on the display. The scales will switch off automatically after several seconds.

Weight overload – the display will show „EEEE”. Remove the item in order not to damage the scales.

Do not exceed the maximum capacity of 5000 g (5 kg).



Display – symbols



- - negative value
- TARE – reset (tare)
- lb oz – pounds, ounces
- fl.oz. – ounces
- g – grams
- ml – millilitres

“-” will appear on the display when the tare function is used or when the tared container or another item is removed from the scales.



Description of functions

Weighing

- 1 Press the **U|T** button (3) to switch on the appliance.
- 2 Wait until the display shows „0”.
- 3 Select the required weight unit (see “Weight Unit Selection”).
- 4 Place the items that you wish to weigh on the metal weighing platform (Do not exceed the maximum capacity of 5000 g!).



Reset (tare)

When the appliance is on, and the display shows „0”, place a plate, bowl or another container on the scales and press the **U|T** button (3) to reset the scales.



The “TARE” symbol will only be shown if the container is heavier than 600 g.



Automatic switch-off

The appliance will switch off automatically if no operation is carried out for approx. 60 seconds.

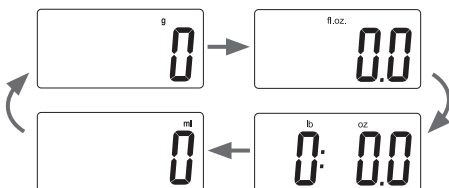
To maximize the life of batteries, it is recommended to switch off the scales when you have finished the operation.



Weight unit selection

The appliance has a weight unit selection function.

To change the unit, press the **Unit** conversion button (2) until the required unit appears on the display.



Battery replacement

You will find the battery compartment at the bottom of the scales. Open the compartment and remove battery protection before the first use.


- 1 To replace the batteries, remove the compartment lid (6) and take the used batteries out.
- 2 Replace the old batteries with two new CR2032 batteries. Make sure that the +/- terminals are the correct way round.
- 3 Close the compartment lid.


Cleaning and Maintenance

Clean the appliance with a slightly damp cloth. Do not immerse the scales in water. Do not use caustic chemical detergents.

All plastic components should be cleaned immediately if soiled with grease, spices, vinegar or food with an intensive taste/colour. A contact with sour citric fruit juices should be avoided.

Advice on disposal

 Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials.

 This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The crossed wheelie bin symbol shown on the appliance indicates that when it comes to dispose of the product it must not be included in with household refuse. It must be taken to a special refuse collection point for electric and electronic appliances or returned to the distributor when purchasing a similar appliance. Under current refuse disposal regulations, users who fail to take discarded appliances to special refuse collection points may be penalised. Correct disposal of discarded appliances means that they can be recycled and processed ecologically, helping the environment and allowing materials used in the product to be reused. For more information on available waste disposal schemes contact your local refuse service or the shop where the product was purchased. Manufacturers and importers are responsible for ecological recycling, processing and disposal of products, whether directly or via a public system.

Your local town council can provide you with information about how to dispose of obsolete appliances.

The manufacturer/importer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling. The manufacturer/importer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.



Cher client, ●●●●●●●●●●●●●●●●●●

Merci d'avoir choisi ce modèle et bienvenue parmi les utilisateurs des produits ufesa.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów Pour une efficacité optimale, nous vous recommandons d'utiliser exclusivement les accessoires originaux ufesa. Ils sont spécialement conçus pour ce produit.

Veuillez lire attentivement cette instruction. Soyez particulièrement attentif aux consignes de sécurité. Conservez soigneusement cette notice afin de pouvoir la consulter à tout moment lorsque vous utiliserez l'appareil.

Consignes concernant l'utilisation de la balance



Ne pas percuter



Ne pas utiliser ni entreposer dans un environnement humide



Ne pas immerger dans l'eau

Données techniques



Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaquette signalétique du produit.

Précision de mesure de la balance : ± 1 g.

Portée : 2 g - 5000 g.

Pile : 2 x CR2032.

La balance de cuisine respecte les exigences des normes en vigueur.

L'appareil est conforme aux exigences des directives :

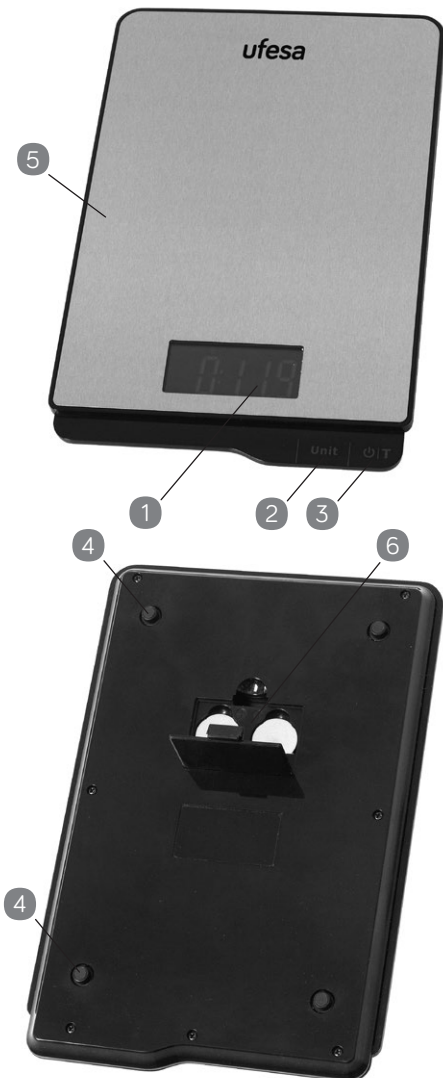
- Compatibilité électromagnétique (EMC)
- 2004/108/EC.

Le produit a été marqué par le signe CE sur la plaquette signalétique.

Construction de la balance



- 1 Ecran d'affichage électronique
- 2 Touche de changement des unités de poids **Unit**
- 3 Touche de mise en marche / arrêt / mise à zéro de la balance (tare) **U/T**
- 4 Pieds en caoutchouc
- 5 Plateau de pesage en métal
- 6 Compartiment pour les piles



Utilisation et fonctionnement de la balance



Avant la première utilisation

- 1 Déballagez la balance de l'emballage.
- 2 Retirez la protection de la pile (voir «Remplacement des piles»).

Moyen d'utilisation

- 1 Posez la balance sur une surface dure et plate. N'utilisez pas l'appareil sur un tapis ni sur des surfaces élastiques.
- 2 Appuyez la touche **U|T (3)**, afin de mettre en marche l'appareil.
- 3 Attendez jusqu'à ce que le symbole «**U**» apparait sur l'écran d'affichage.
- 4 Réglez l'unité de poids exigée (voir «Choix de l'unité de poids»).
- 5 Après la fin du pesage arrêtez la balance en appuyant et maintenant la touche **U|T (3)** durant environ 2 secondes.

Indicateurs d'avertissement

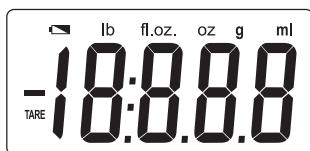
Remplacez la pile – le symbole «**L0**» apparaîtra sur l'écran d'affichage. La balance s'éteindra automatiquement après quelques secondes.

Indicateur de surcharge – le symbole «**EEEE**» apparaîtra sur l'écran d'affichage. Retirez le produit pesé afin d'éviter l'endommagement de la balance.

Respectez au cours du pesage la charge maximale autorisée de l'appareil qu'est de 5000 g (5 kg).



Ecran d'affichage – signification des symboles



- - valeur négative
- TARE – mise à zéro de la balance (tare)
- lb oz – livres onces
- fl.oz. – onces
- g – grammes
- ml – millilitres

Le symbole «-» s'affichera au cours de l'utilisation de la fonction de tare et après le retraitement du récipient ou d'un autre produit mis à zéro.



Description des fonctions



Pesage

- 1 Appuyez la touche **U|T (3)**, afin de mettre en marche l'appareil.
- 2 Attendez jusqu'à ce que le symbole «**U**» apparait sur l'écran d'affichage.
- 3 Réglez l'unité de poids exigée (voir «Choix de l'unité de poids»).
- 4 Placez les produits pesés sur le plateau de pesage en métal (ne dépassez pas le poids maximale autorisé de 5000 g).



Mise a zero de la balance – tare

Quand l'appareil est en marche et le symbole «**U**» est présent sur l'écran d'affichage. Placez une assiette, un bol ou un autre récipient sur la balance et appuyez la touche **U|T (3)**, afin de mettre à zéro la balance.



Le symbole «TARE» s'affichera uniquement si le poids du récipient dépasse 600 g.



Arrêt automatique

L'appareil s'arrêtera automatiquement si durant environ 60 secondes aucune opération n'est effectuée.

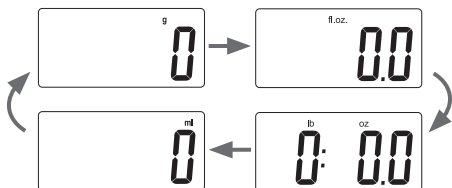
Afin de maximiser le temps de travail de la pile il est conseillé d'arrêter la balance après l'achèvement du travail.



Choix de l'unité de poids

L'appareil possède la fonction de choix de l'unité de poids.

Afin de changer l'unité appuyez la touche de changement de l'unité de poids **Unit (2)** jusqu'à l'affichage de l'unité de poids requise.



Remplacement des piles

Le compartiment des piles se trouve dans la partie basse de la balance. Avant la première utilisation ouvrez le compartiment et retirez la protection des piles.

- 1 Afin de remplacer les piles ouvrez le couvercle du compartiment des piles (6) et retirez les piles usées.
- 2 Placez deux piles CR2032 à la place des usées. Prêtez attention au respect de la polarité correcte des piles.
- 3 Fermez le couvercle du compartiment des piles.

Nettoyage et maintenance

Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humide. N'immergez pas la balance dans l'eau et n'utilisez pas de produits chimiques corrosifs. Toutes les pièces en plastique devraient être nettoyées immédiatement en cas de salissure par de la graisse, des épices, du vinaigre ou de la nourriture d'un goût/couleur intensifs. Evitez le contact de la balance avec des jus acides d'agrumes.

Remarques concernant le dépôt/élimination des déchets

Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé pour le transport. En principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui devront être déposés comme matière première secondaire au Service Local d'élimination des déchets.

Produit aux normes de la Directive de l'UE 2002/96/EC. Le logo "poubelle" apposé sur l'appareil indique que tout appareil électroménager hors d'usage ne doit pas être jeté dans les déchets ménagers mais être déposé dans

un centre de collecte de déchets d'appareils électriques ou électroniques ou qu'il doit être remis à votre vendeur à l'occasion de l'achat d'un nouvel appareil. Il incombe à l'utilisateur de déposer lui-même l'appareil hors d'usage dans un centre de collecte spécialement prévu à cet effet, faute de quoi, celui-ci risque de se voir sanctionné pour manquement au règlement en vigueur concernant les déchets. Si l'appareil hors d'usage est correctement collecté comme déchet trié, il pourra être recyclé, traité et éliminé écologiquement évitant ainsi tout impact négatif sur l'environnement tout en contribuant au recyclage des matériaux qui composent le produit. Pour toutes informations relatives aux Services d'élimination des déchets, adressez-vous à la déchetterie de votre ville ou à votre vendeur habituel. Les fabricants et les importateurs réalisent le recyclage, le traitement et l'élimination écologique, soit directement soit par l'intermédiaire d'un système public. Pour toute information concernant le dépôt et l'élimination des appareils usagés, renseignez-vous auprès de la Mairie de votre Commune ou de la Préfecture de votre Département.

L'importateur/le fabricant n'est pas responsable des éventuels dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou pour une utilisation incorrecte. L'importateur/le fabricant se réserve le droit de modifier le produit à chaque moment sans avertissement préalable dans le but de se conformer aux dispositions légales, aux normes, aux directives ou pour des motifs de construction, commerciaux, esthétiques ou autres.

Caro Cliente! ●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●

Parabéns por ter escolhido o nosso eletrodoméstico, e seja bem-vindo à comunidade de utilizadores de produtos ufesa.

Para obter os melhores resultados possíveis recomendamos que use apenas os acessórios ufesa originais. Foram especialmente concebidos para este produto.

Por favor, leia atentamente as instruções. Tome especial atenção às importantes instruções de segurança.

Guarde o Guia do Utilizador para futura referência.

Indicações relativas à utilização da balança



Não bater



Não usar nem armazenar num ambiente húmido



Não imergir em água

Especificações técnicas



Os parâmetros técnicos estão indicados na placa de identificação do produto.

Precisão da medição da balança: ± 1 g.

Intervalo de tolerância: 2 g - 5000 g.

Pilha: 2 x CR2032.

A balança de cozinha preenche os requisitos das normas vigentes.

O aparelho está em conformidade com os requisitos das directivas:

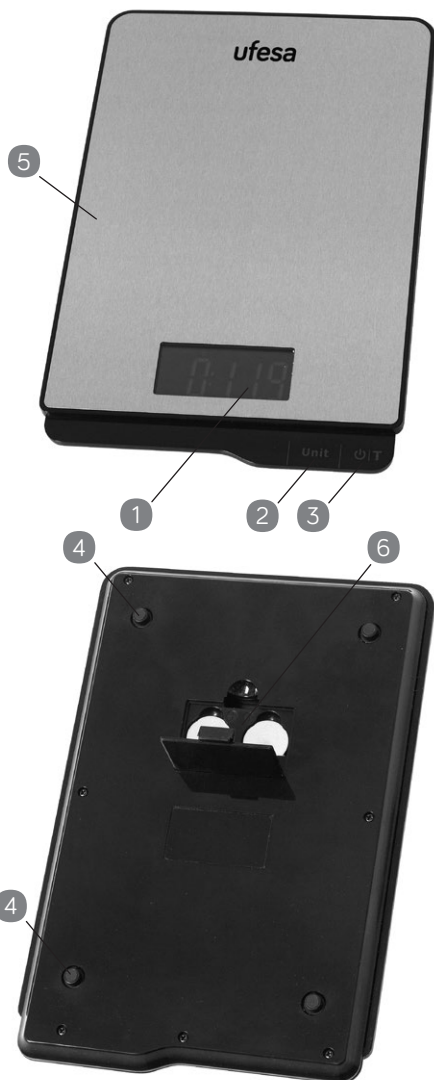
- Compatibilidade Electromagnética (EMC)
- 2004/108/EC.

O produto está identificado com a marcação CE na placa de identificação.

Esquema da balança



- 1 Ecrã electrónico
- 2 Botão de alteração das unidades de peso **Unit**
- 3 Botão ligar/ desligar / colocação no zero (tara)
U|T
- 4 Pés de borracha
- 5 Placa de metal para a pesagem
- 6 Compartimento para as pilhas



Utilização e funcionamento da balança



Antes da primeira utilização

- 1 Desembalar a balança.
- 2 Remover a protecção das pilhas (consultar “Troca de pilhas”).

Modo de utilização

- 1 Colocar a balança sobre uma superfície dura e plana. Não usar o aparelho sobre tapetes, nem superfícies elásticas.
- 2 Premir o botão **U|T (3)**, para ligar o aparelho.
- 3 Aguardar até que o símbolo „**0**” apareça no ecrã.
- 4 Configurar a unidade de peso desejada (consultar “Seleção da unidade da balança”).
- 5 Desligar a balança tocando e premindo durante cerca de 2 segundos o botão **U|T (3)** após terminar a pesagem.

Indicadores de alerta

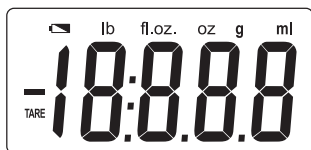
Trocar a pilha – no ecrã aparece o símbolo „**L0**”. A balança irá desligar-se automaticamente após alguns segundos.

Indicador de sobrecarga – no ecrã aparece o símbolo „**EEEE**”. Remover o produto pesado, para não danificar a balança.

Durante a pesagem deve respeitar a carga máxima do aparelho, que é igual a 5000 g (5 kg).



Ecrã – significado dos símbolos



- - valor negativo

TARE – colocação no zero (tara)

lb oz – libras onças

fl.oz. – onças

g – gramas

ml – mililitros

O símbolo “-” irá ser visualizado quando a função tara é utilizada ou quando o recipiente tarado, ou outro produto, é removido da balança.



Descrição da função



Pesagem

- 1 Premir o botão **U|T (3)**, para ligar o aparelho.
- 2 Aguardar até que no ecrã apareça o símbolo „**0**”.
- 3 Configurar a unidade de peso desejada (consultar “Seleção da unidade da balança”).
- 4 Colocar os produtos pesados sobre a placa metálica de pesagem (sem ultrapassar a carga máxima admissível 5000 g).



Colocação da balança no zero – tara

Quando o aparelho está ligado e no ecrã é visualizado o símbolo „**0**”. Colocar um prato, alguardar ou outro recipiente sobre a balança e premir o botão **U|T (3)**, para colocar a balança no zero.



O símbolo “TARE” apenas é visualizado quando o peso do recipiente ultrapassar os 600 g.



Desligar automático

O aparelho desliga-se automaticamente se durante cerca de 60 segundos não for efectuada nenhuma operação.

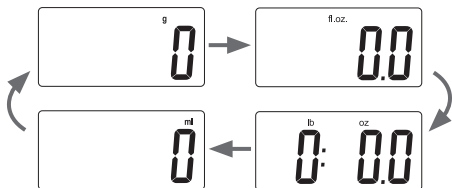
Para maximizar o tempo de funcionamento da pilha, recomenda-se o desligar da balança após terminar a utilização.



Seleção da unidade de peso

O aparelho possui uma função de seleção da unidade de peso.

Para alterar a unidade, deve tocar no botão de alteração da unidade de peso **Unit (2)** até ser visualizada a unidade de peso desejada.



Alteração da pilha

O esconderijo para as pilhas encontra-se no fundo da balança. Antes da primeira utilização, deve abrir o esconderijo e remover a protecção das pilhas.

- 1 Para trocar as pilhas, deve abrir a tampa do esconderijo para as pilhas (6) e remover as pilhas gastas.
- 2 Inserir duas pilhas CR2032 no lugar das pilhas gastas. Tomar atenção à polaridade correcta das pilhas.
- 3 Fechar a tampa do esconderijo para as pilhas.


Limpeza e manuseamento

Limpar a balança com um pano ligeiramente molhado. Não imergir a balança em água nem usar produtos químicos corrosivos.

Todas as peças de plástico devem ser limpas logo após terem sido sujadas com gordura, especiarias, vinagre e produtos alimentares com sabores/cores intensas. Evitar o contacto da balança com sumos ácidos de frutos cítricos.

Advertências de deposição / eliminação

Para o seu transporte, as nossas mercadorias contam com uma embalagem otimizada. Esta consiste - em princípio - em materiais não contaminantes que devem ser entregues como matéria prima secundária ao serviço local de eliminação de lixos.

 Este produto cumpre a Directiva da UE 2002/96/EC. O símbolo de um caixote de lixo riscado sobre o aparelho indica que o produto, quando finalize a sua vida útil, deverá deitar-se fora separado dos resíduos

domésticos, levando-o a um centro de materiais residuais com separação de aparelhos eléctricos e electrónicos ou devolvendo-o ao seu fornecedor ao comprar outro aparelho similar. É ao usuário que lhe corresponde a responsabilidade de levar o aparelho a um centro de materiais residuais especiais ao finalizar a sua vida útil. Caso contrário, poderá ser sancionado em virtude dos regulamentos de materiais residuais vigentes. Se o aparelho inutilizado for recolhido correctamente como resíduo separado, poderá ser reciclado, tratado e eliminado de forma ecológica; isto evita um impacto negativo sobre o meio ambiente e a saúde, e contribui á reciclagem dos materiais do produto. Para obter mais informação sobre os serviços de materiais residuais disponíveis, contacte com a sua agência de materiais residuais local ou com a loja onde comprou o aparelho. Os fabricantes e os importadores tornam-se responsáveis pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, seja directamente ou através de um sistema público.

A sua Câmara ou Município informar-lhe-á sobre as possibilidades de deposição/eliminação para os aparelhos que já não se usam.

O importador/ fabricante não assume a responsabilidade por eventuais danos ocorridos na sequência de utilização do aparelho em desacordo com a sua função ou da sua operação inadequada.

O importador/ fabricante reserva-se o direito de modificar o produto em qualquer momento, sem avisar previamente sobre este facto, a fim de adaptar o produto às prescrições da lei, normas, diretivas ou por razões de construção, comerciais, estéticas, etc.

Tisztelt Vásárló!

Gratulálunk a készülék kiválasztásához és üdvözljük a ufesa termékek felhasználói között.

A legjobb hatás elérése érdekében javasoljuk, hogy használjon eredeti ufesa tartozékokat. Kifejezetten ehhez a termékhez lettek kifejlesztve.

Kérjük figyelmesen olvassák el az alábbi használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. A használati utasítást kérjük megőrizni, hogy a készülék későbbi használata során is rendelkezésre álljon.

Útmutatások a mérleg használatához



Ne üsse meg



Ne használja, és ne tárolja nedves környezetben



Ne merítse vízbe

Műszaki adatok

A műszaki adatok a termék adattábláján vannak megadva.

A mérleg mérési pontossága: ± 1 g.

Mérési tartomány: 2 g - 5000 g.

Telep: 2 x CR2032.

A konyhai mérleg megfelel a hatályos szabványoknak.

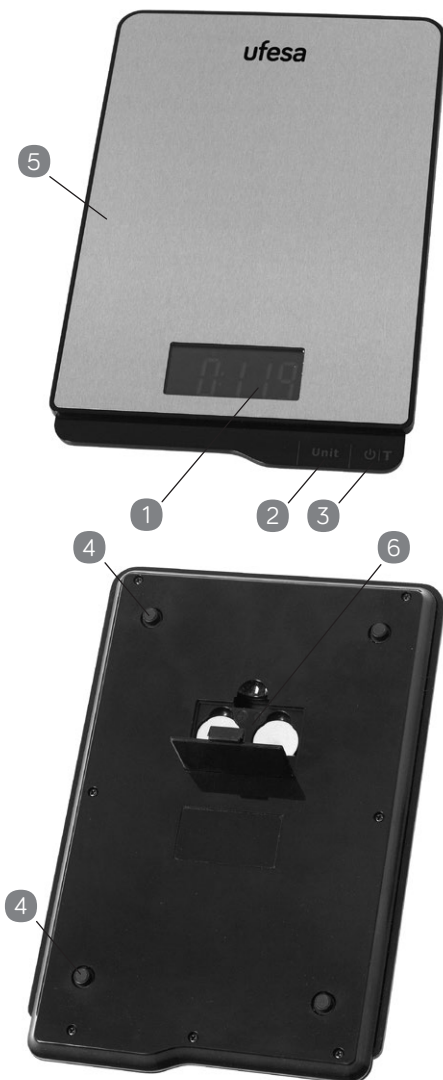
A berendezés eleget tesz a következő direktíváknak:

- Elektromágneses kompatibilitás (EMC)
- 2004/108/EC.

A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán.

A mérleg felépítése

- 1 Elektronikus kijelző
- 2 Súly mértékegység váltó nyomógomb **Unit**
- 3 Bekapcsolás/kikapcsolás \ a mérleg nullázása (tára) nyomógomb **U|T**
- 4 Gumi talpak
- 5 Fém mérleg lemez
- 6 Elemtartó rekesz



A mérleg kezelése és működése

Az első használat előtt

- 1 Csomagolja ki a mérleget.
- 2 Húzza ki az elemvédőt (lásd „Az elem cseréje”).

A használat módja

- 1 Állítsa a mérleget kemény és lapos felületre. Ne használja a berendezést szőnyegen, sem hajlékony felületeken.
- 2 A készülék bekapcsolásához érintse meg a **U|T** gombot (3).
- 3 Várja meg, amíg a kijelzőn megjelenik a „0” jel.
- 4 Állítsa be a kívánt mértékegységet (lásd „A mérlegelés mértékegységének kiválasztása”).
- 5 A mérlegelés befejezése után a **U|T** gombot (3) megnyomva, és körülbelül 2 másodpercig benyomva tartva, kapcsolja ki a mérleget.

Figyelmeztető jelzések

Cserélje ki az elemet – a kijelzőn megjelenik a „L0” szimbólum. A mérleg néhány másodperc után automatikusan kikapcsol.

Túlterhelés jelzése – a kijelzőn az „EEEE” szimbólum jelenik meg. Vegye le a mért terméket, hogy megelőzze a mérleg meghibásodását.

Mérés közben tartsa be a berendezés megengedett maximális terhelését, ami 5000 g (5 kg).



Kijelző – a jelek jelentése



- - negatív érték
- TARE** – a mérleg nullázása (tárázás)
- lb oz** – font uncia
- fl.oz.** – uncia
- g** – gramm
- ml** – milliliter

A „-” jel a tárázás funkció használatakor és a kinullázott edény vagy más termék levétele után jelenik meg.



A funkciók leírása

Mérlegelés

- 1 A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **U|T** gombot (3).
- 2 Várja meg, amíg a kijelzőn megjelenik a „0” jel.
- 3 Állítsa be a kívánt mértékegységet (lásd „A mérlegelés mértékegységének kiválasztása”).
- 4 Helyezze a mérlegelendő terméket a mérleg fém lapjára (ne lépje túl a maximálisan megengedett 5000 g-os súlyt).



A mérleg nullázása – tárázás

Amikor a készülék ki van kapcsolva, a kijelzőn a „0” jel látszik. Állítsa a tányért, tálát vagy más edényt a mérlegre, és a mérleg kinullázásához érintse meg a **U|T** gombot (3).



A „TÁRA” jel kizárólag csak akkor jelenik meg, ha az edény súlya meghaladja a 600 g-ot.



Automatikus kikapcsolás

A készülék automatikusan kikapcsol, ha körülbelül 60 másodpercig nem végeznek semmilyen műveletet rajta.

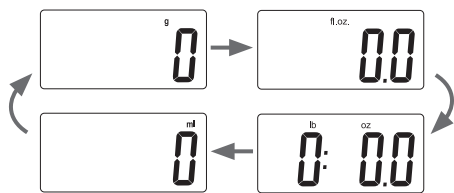
Az elem üzemidejének maximalizálása érdekében ajánlott a munka végeztével kikapcsolni a mérleget.



A súly mértékegységének kiválasztása

A berendezés rendelkezik egy funkcióval a súlymérés egységének kiválasztására.

Az egység módosításához érintse meg a súly mértékegységet módosító **Unit** gombot (2) mindaddig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt mértékegység.



Elemcsere

Az elemtartó rekesz a mérleg alsó felén található. Használatbavétel előtt nyissa ki az elemtartót, és húzza ki belőle az elemvédőt.

- 1 Ha elemet kíván cserélni, nyissa ki az elemtartó fedelét (6), és vegye ki a kimerült elemeket.
- 2 A kimerültek helyére tegyen be két CR2032 elemet. Ügyeljen az elem megfelelő polaritásának betartására.
- 3 Zárja le az elemtartó fedelét.


Tisztítás és karbantartás




A mérleget enyhén nedves ruhával tisztítsa. Ne mérítse a mérleget vízbe, és ne használjon semmilyen vegyszert. A műanyag alkatrészeket azonnal meg kell tisztítani, ha zsírral, fűszerekkel, ecettel vagy intenzív íz/illatú élelmiszerrel szennyeződnek. Ne engedje, hogy a mérlegre citrusfélék savas leve kerüljön.

Figyelmeztetés a készülék leselejtezésére vonatkozóan



 Az árucikkeink optimalizált csomagolásban kerülnek kiszállításra. Ez alapvetően a nem szennyező anyagok használatában nyilvánul meg, amelyek leadhatók a helyi hulladékkezelő központban másodlagos nyersanyagként.



Ez a termék megfelel a 2002/96/CE EU előírásoknak. A készüléken lévő áthúzott szemetes szimbólum jelzi, hogy, amikor  a termék hulladékkezelésre kerül, nem szabad a háztartási hulladékok közé helyezni. El kell szállítania egy különleges, elektronikai és elektromos készülékeknek szánt hulladékgyűjtő ponthoz, vagy vissza kell küldenie a forgalmazóhoz egy hasonló készülék beszerzésekor. Az érvényben lévő hulladékgyűjtő rendelkezések szerint, azok a felhasználók, akik kisselejtezett készülékeket nem adják le egy speciális gyűjtőpontnál, büntetendők. A kisselejtezett készülékek helyes hulladékkezelése azt jelenti, hogy újrahasznosíthatóak és ökológiailag

feldolgozhatóak, vigyázva a környezetre és lehetővé téve a termékhez felhasznált anyagok újrahasznosíthatóságát. További információkért az elérhető hulladékgyűjtő pontokról, forduljon a helyi hulladékkezelő központhoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. A gyártók és importőrök felelősek a termékek ökológiai újrahasznosításáért, feldolgozásáért és hulladékkezeléséért, akár közvetlenül vagy egy központi rendszeren keresztül. A helyi önkormányzatnál, vagy a hulladékkezelő központban érdeklődhet az elavult készülékekkel kapcsolatos rendelkezésekről.

Az Importőr/gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért.

Az Importőr/gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikor, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.



استبدال البطارية

- 1 تتواجد حجرة البطاريات في الجانب السفلي للميزان. قبل الاستخدام الأول افتح الحجرة واسحب حماية البطاريات.
- 2 لاستبدال البطاريتين افتح غطاء حجرة البطاريات (6) وانزع البطاريتين المستعملتين.
- 3 ضع البطاريتين من نوع CR2032 في مكان المستعملتين. أثناء وضع البطاريتين تأكد من أن تكون أقطابهما في الاتجاه الصحيح.
- 3 اقل غطاء حجرة البطاريات.

التنظيف والصيانة

نظف الميزان بمسحة مرطبة قليلاً. لا تغمر الميزان في الماء ولا تنظفه بمواد كيميائية كاوية.

يجب تنظيف جميع الأجزاء البلاستيكية فوراً بعد اتساخها بالدهن أو البهارات أو الخل أو الغذاء ذي طعم أو لون قوي. تجنب اتصال الميزان بعصائر حامضة من الفواكه الحمضية.

تنبيهات حول الإيداع والتخلص من الجهاز

- بضائعنا تتوفر على أحسن تغليف وتعبئة أثناء نقلها. التغليف والتعبئة مصنوعين من مواد غير ملوثة يجب تسليمها للمصلحة البلدية للتخلص من الأزال.
- هذا المنتج يطبق تعليمة الإتحاد الأوروبي EC/2002/96. رمز صندوق الأزال الموشوم على الجهاز يشير إلى أن المنتج يجب التخلص منه، بعد إنتهاء حياته العملية، مفصلاً عن الأزال المنزلية بتوصيله إلى مركز النفايات الخاص بالأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية أو بإعادته إلى الموزع عند شراء جهاز مماثل. المستعمل هو المسؤول عن توصيل الجهاز إلى مركز النفايات الخاصة بعد إنتهاء حياته العملية. في حالة عدم القيام بهذا قد يتعرض لعقوبة بناء على قوانين التخلص من النفايات الجاري بها العمل. إذا تم التخلص من الجهاز المستعمل بطريقة مضبوطة كنافية مفصولة، فقد يعاد إستغلاله بطريقة بيئية، بحيث يتم تفادي وقع سلبي على البيئة والصحة وبعاد إستغلال أجزاء الجهاز. للحصول على معلومات إضافية حول مراكز التخلص من النفايات قم بالإتصال بمركز التخلص من النفايات المحلي أو بالمحل الذي إشتريت منه الجهاز. الصانعين والمستوردين يتحملون المسؤولية عن إعادة الإستغلال والتخلص البيئي للجهاز سواء بطريقة مباشرة أو من خلال مرفق عمومي.
- بلديتك ستخبرك عن إمكانيات إيداع والتخلص من الأجهزة المستعملة.

لا يتحمل المصنّع/المستورد أية مسؤولية عن أية أضرار ناتجة عن الاستخدام الغير مقصود أو تناول الغير لائق.

يحتفظ المصنّع/المستورد بحقوقه في تعديل المنتج في أي وقت في سبيل ضبطه بما يتماشى مع أحكام القانون والتقاليد والتوجهات أو بفضل الأسباب التكوينية أو التجارية أو الجمالية أو الأسباب الأخرى، وذلك بدون الإخطار المسبق.

استخدام وعمل الميزان



قبل الاستخدام الأول

- 1 أخرج الميزان من العبلة.
- 2 انزع حماية البطاريات (انظر الفصل "استبدال البطاريات").

طريقة الاستخدام

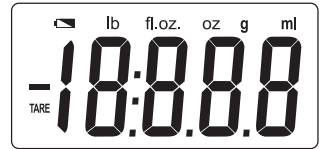
- 1 ضع الميزان على سطح صلب ومستوي. لا تستخدم الجهاز على سجادة ولا مساحات مرنة.
- 2 المس الزر **U|T** (3) لتشغيل الجهاز.
- 3 انتظر حتى تظهر علامة "0" على شاشة العرض.
- 4 قم بتعيين وحدة الوزن المطلوبة (انظر الفصل "اختيار وحدة الوزن").
- 5 بعد إنهاء الوزن أطفى الميزان بلمس الزر **U|T** (3) وضغطه لمدة ثابنتين تقريباً.

إشارات التحذير

- قم باستبدال البطارية - سيظهر الرمز "LO" على شاشة العرض. سينطفئ الميزان تلقائياً بعد بضعة ثوانٍ.
- إشارة تجاوز الوزن المسموح - سيظهر الرمز "EEEE" على شاشة العرض. انزع المنتج الذي تزنه لتتجنب إتلاف الميزان.

التزم بأقصى حد وزن للجهاز أثناء استخدامه وهو 5000 غرام (5 كغ).

شاشة عرض - رموز



- قيمة سالبة

TARE - إعادة تعيين الميزان (طرح)

lb oz - أرطال، أواق

fl.oz - أواق

g - غرام

ml - مللتر

يظهر الرمز "-" أثناء استخدام وظيفة الطرح وبعد نزع العبلة التي تم طرحها أو منتج آخر.

وصف الوظيفة



عملية الوزن

- 1 اضغط على الزر **U|T** (3) لتشغيل الجهاز.
- 2 انتظر حتى يظهر الرمز "0" على شاشة العرض.
- 3 قم بتعيين وحدة الوزن المطلوبة (انظر الفصل "اختيار وحدة الوزن").
- 4 ضع المنتجات التي ترغب في وزنها على اللوحة المعدنية (لا تتجاوز الحد الأقصى للوزن وهو 5000 غرام).



إعادة تعيين الميزان - طرح

عندما يعمل الجهاز ويظهر الرمز "0" على شاشة العرض، ضع صحناً أو زبدية أو ماعوناً آخر على الميزان والمس الزر **U|T** (3) لإعادة تعيين الوزن.



لا يظهر الرمز "TARE" إلا إذا تجاوز وزن الماعون 600 غرام.

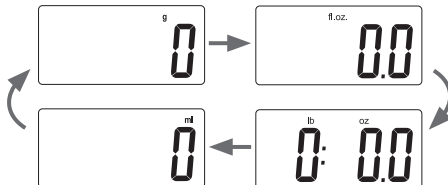
الإطفاء الآلي

سينطفئ الجهاز تلقائياً إذا لم يُستخدم لمدة حوالي 60 ثانية.

إطالة حياة البطارية يُنصح بإطفاء الميزان بعد إنهاء العمل.

اختيار وحدة الوزن

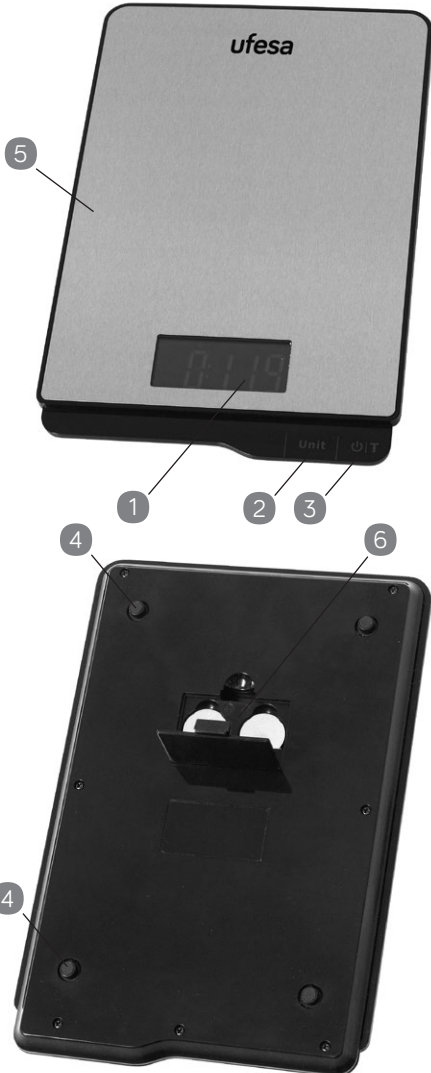
تتوفر لدى الجهاز وظيفة اختيار وحدة الوزن. لتغيير الوحدة المس زر تغيير الوحدة **Unit** (2) تكراراً حتى تظهر وحدة الوزن المطلوبة.



بناء الميزان



- 1 شاشة عرض الكترونية
- 2 زر تغيير وحدة الوزن **Unit**
- 3 زر تشغيل/إطفاء/إعادة تعيين (طرح) **U T**
- 4 أقدام مطاطية
- 5 لوحة معدنية للوزن
- 6 حجرة البطاريات



عزيزي العميل!

نهنك على اختيارك لجهازنا، ومرحبًا بك بين مستخدمي منتجات ufesa.

ولتحقيق أفضل النتائج الممكنة، فإننا نوصي باستخدام الملحقات الأصلية الحصرية من ufesa. حيث تم تصميمها خصيصًا لهذا المنتج. يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية. وأعد انتباهًا خاصًا إلى تعليمات الأمان الهامة. يرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم هذا كمرجع مستقبلي.

إرشادات متعلقة باستخدام الميزان



لا تستخدمه ولا تحفظه في مكان رطب



لا تضرب



لا تغمره بالماء

معلومات فنية



المواصفات الفنية موضحة في لوحة تعريف المنتج.

دقة قياس الميزان: ± 1 غرام

نطاق القياس: 2 غرام - 5000 غرام

البطارية: CR2032 \times 2.

يستوفي ميزان المطبخ متطلبات المعايير السارية المفعول.

تتوافق مواصفات الجهاز مع التوجيهات التالية:

- التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) - 2004/108/EC.

تم وضع علامة CE في لوحة التعريف.



ufesa

BSH Electrodomésticos España, S.A.

C.I.F. : A-28-893550

C/ Itaroa, nº 1, 31.620 HUARTE (Navarra)
España